



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 84-96**

under the

**INQUIRIES ACT
(O.C. 84-371)**

Filed May 16, 1984

Under subsection 18(1) of the *Inquiries Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

- 1** This Regulation may be cited as the *Forms Regulation - Inquiries Act*.
- 2** The following forms are prescribed for the purposes of the Act:

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 84-96**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES ENQUÊTES
(D.C. 84-371)**

Déposé le 16 mai 1984

En vertu du paragraphe 18(1) de la *Loi sur les enquêtes*, le lieutenant-gouverneur en conseil établit le règlement suivant :

- 1** Le présent règlement peut être cité sous le titre : *Formules réglementaires - Loi sur les enquêtes*.
- 2** Sous prescrites pour l'application de la loi les formules qui suivent :

FORM 1

FORMULE 1

SUMMONS

CITATION COMPARAÎTRE

(Inquiries Act, R.S.N.B. 1973, c.I-11, s.4)

(Loi sur les enquêtes, L.R.N.-B., 1973, chap.I-11, art.4)

To:

DESTINATAIRE :

You are summoned to attend personally before the commissioner(s) appointed under the Great Seal of the Province to inquire into *(stating the cause)*, at on _____ day of _____ at _____ to answer the questions put to you according to your knowledge in the matter of the inquiry now pending, and to produce *(specifying the books, papers or documents to be produced)*. If you fail to attend, answer any question or produce any of the books *(papers or documents)* specified, a warrant may be issued against you.

Vous êtes cité(e) à comparaître personnellement devant les commissaires nommés sous le grand sceau de la province pour enquêter sur *(indiquer l'objet de l'enquête)*, à _____, le _____, à _____, afin de dire ce que vous savez sur les faits relatifs à l'enquête en cours et de produire *(indiquer les livres et documents qui doivent être produits)*. Le défaut de comparaître, de répondre à toutes questions ou de produire les livres *(ou documents)* requis peut entraîner la délivrance d'un mandat à votre encontre.

Given under my hand the _____ day of _____, 20____.

Signé le _____ 20____.

Commissioner

commissaire

FORM 2**WARRANT**
(*Inquiries Act, R.S.N.B. 1973, c.I-11, s.5*)

To: Any sheriff or police officer in New Brunswick

Whereas a summons was issued to _____, requiring him to appear before the commissioner(s) appointed and acting under the *Inquiries Act*, and he has not appeared in obedience to that summons, and it has been proved on oath (*or* by solemn affirmation) that the summons has been duly served upon him, and no sufficient excuse having been offered for his neglect or refusal to attend in obedience to the summons, I order you to arrest _____ wherever you may find him within the Province, and to bring him in custody before the commissioner(s) at _____, on the _____ day of _____, 20____, or at any place or time thereafter to which the inquiry may be adjourned.

Given under my hand the _____ day of _____, 20____.

Commissioner**FORMULE 2****MANDAT D'ARRESTATION**
(*Loi sur les enquêtes, L.R.N.-B., 1973, chap.I-11, art.5*)

À tout shérif ou agent de police du Nouveau-Brunswick

Attendu qu'une citation a été adressée à lui enjoignant de comparaître devant le(s) commissaire(s) nommé(s) et agissant en vertu de la *Loi sur les enquêtes*, et qu'il (elle) n'a pas déféré à la citation, qu'il a été établi sous serment (*ou* par affirmation solennelle) que la citation lui a été dûment signifiée et qu'aucune excuse valable n'a été fournie pour justifier son défaut ou refus de se présenter conformément à la citation, je vous ordonne d'arrêter _____ à quelque endroit où vous le (la) trouverez dans la province et de l'amener devant le(s) commissaire(s) à _____, le _____ 20____ ou aux temps et lieu auxquels l'enquête a pu être ajournée.

Signé le _____ 20____.

commissaire

FORM 3

WARRANT OF COMMITTAL
(*Inquiries Act*, R.S.N.B. 1973, c.I-11, s.6)

To: Any sheriff or police officer in New Brunswick

Whereas, _____, appeared before the commissioner(s), duly appointed and acting under the *Inquiries Act*, on this _____ day of _____, 20____, at _____, refused to take the oath (or make solemn affirmation) as a witness as required by the Act (or and having taken the oath (or made solemn affirmation), refused to answer the following question (*here state the question*), that question being in the opinion of the commissioner(s) relevant to the matter of the inquiry) (or refused to produce a certain book or document, *as the case may be*, which he was required to produce), and has offered no sufficient excuse for such refusal, I hereby commit _____, for his refusal, to jail at _____, there to be imprisoned for (*any term not exceeding thirty days*), and on the last day of the term to have in custody before the commissioner(s) at _____, to be further examined.

Given under my hand the _____ day of _____, 20____.

Commissioner

3 Regulation 74-174 under the *Inquiries Act* is repealed.

N.B. This Regulation is consolidated to December 31, 1997.

FORMULE 3

MANDAT D'INCARCÉRATION
(*Loi sur les enquêtes*, L.R.N.-B., 1973, chap.I-11, art.6)

À tout shérif ou agent de police du Nouveau-Brunswick

étant devant les commissaires dûment nommés et agissant en application de la *Loi sur les enquêtes*, le _____ 20____, à _____, a refusé de prêter serment (ou de faire l'affirmation solennelle) en tant que témoin comme la loi l'exige (ou et ayant prêté serment ou fait l'affirmation solennelle, a refusé de répondre à la question suivante (*indiquer la question*), cette question étant, de l'avis du (des) commissaire(s), pertinente pour l'enquête) (ou a refusé de produire un livre ou document, *selon le cas*, qu'il (elle) était tenu(e) de produire) et n'a pas fourni d'excuse valable pour justifier son refus, j'ordonne, par le présent mandat, l'incarcération de _____, pour son refus, à la prison d _____ où il (elle) y sera détenu(e) pour (*une période de trente jours au plus*) et je vous enjoins, le dernier jour de sa période d'incarcération, de conduire _____ devant le(s) commissaire(s) à _____ pour être interrogé(e) à nouveau.

Signé le _____ 20____ à _____.

commissaire

3 Est abrogé le règlement 74-174 établi en vertu de la *Loi sur les enquêtes*.

N.B. Le présent règlement est refondu au 31 décembre 1997.